






FireLock™ Installation-Ready™ Kupplung des Typs 108



⚠️ ACHTUNG

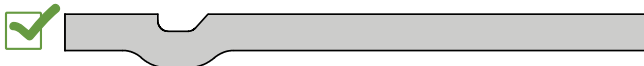






- Lesen Sie vor der Installation von Victaulic Rohrleitungsprodukten alle Anweisungen genau durch.
- Machen Sie das Rohrleitungssystem drucklos und entleeren Sie es, bevor Sie mit Installation, Ausbau, Einstellung oder Wartung von Victaulic Rohrleitungsprodukten beginnen.
- Tragen Sie Schutzbrille, Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu tödlichen oder schweren Verletzungen und Sachschäden kommen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

RICHTIG - IGS-Nutprofil



FALSCH - OGS-Nutprofil



Die FireLock™ Installation-Ready™-Kupplung des Typs 108 darf NUR mit Rohren/Gegenstücken verwendet werden, die gemäß den Victaulic IGS-Spezifikationen bearbeitet wurden. Versuchen Sie **NICHT**, die Kupplungen des Typs 108 an Rohren/Gegenstücken zu installieren, die gemäß anderen Nutspezifikationen bearbeitet wurden. Siehe dazu das Victaulic Datenblatt 25.14, das Sie von www.victaulic.com herunterladen können.

ANWEISUNGEN FÜR DIE ERSTMONTAGE VON KUPPLUNGEN DES TYP 108



1. DEMONTIEREN SIE DIE KUPPLUNG NICHT: Die Kupplung des Typs 108 ist so konzipiert, dass der Monteur die Schraube und die Mutter für die Installation nicht entfernen muss. Diese Ausführung erleichtert die Installation, da der Monteur das genutete Ende des Gegenstücks direkt in die Kupplung einführen kann.

2. ÜBERPRÜFEN SIE DIE ENDEN DES GEGENSTÜCKS: Die Außenfläche des Gegenstücks zwischen der Nut und dem Ende des Gegenstücks muss glatt und frei von Beulen, Überständen, Schweißnähten und Walzspuren sein, um eine leckagefreie Abdichtung zu gewährleisten. Öl, Fett, loser Lack, Schmutz und Schneidrückstände müssen ganz entfernt werden. Der Außendurchmesser (AD) des Gegenstücks, die Abmessungen der Nut und das maximal zulässige Kelchmaß müssen innerhalb der im Victaulic Datenblatt 25.14 veröffentlichten Toleranzen liegen. Dieses können Sie von www.victaulic.com herunterladen.

3a. ÜBERPRÜFEN SIE DIE DICHTUNG: Überprüfen Sie die Dichtung, um sicherzustellen, dass sie für den beabsichtigten Verwendungszweck geeignet ist. Die Dichtungsklasse lässt sich anhand der Farbkennzeichnung ermitteln. Die Tabelle mit der Farbkennzeichnung finden Sie in Datenblatt Nr. 05.01, das Sie von www.victaulic.com herunterladen können.



3b. SIEHE DIE ANMERKUNG UNTEN FÜR WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR DICHTUNG.

ANMERKUNG

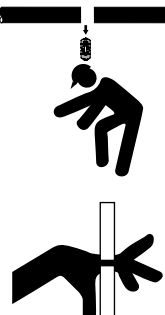
- Die Kupplungen des Typs 108 von Victaulic sind NUR für die Verwendung in nassen und trockenen Brandschutzsystemen konzipiert (Temperaturen über -40°F – 40°C).
- Die Kupplungen des Typs 108 sind mit dem *Vic-Plus* Dichtungssystem ausgestattet. Eine zusätzliche Schmierung ist bei der Erstmontage von Rohrsystemen mit flüssigen Medien, die bei Temperaturen über 0°F – 18°C installiert oder betrieben werden, nicht erforderlich. Siehe das Victaulic Datenblatt 05.03 für das *Vic-Plus* Sicherheitsdatenblatt, das Sie von www.victaulic.com herunterladen können.

Eine zusätzliche Schmierung ist bei *Vic-Plus* Dichtungen nur unter den folgenden Bedingungen erforderlich. Sollte eine dieser Bedingungen vorliegen, bringen Sie nur auf die Dichtungslippen im Inneren der Dichtung eine dünne Schicht Schmiermittel von Victaulic oder Silikonschmiermittel auf.

- Wenn die Dichtung vor der Montage mit Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist
- Wenn die Oberfläche der Dichtung nicht trüb aussieht
- Wenn die Dichtung in ein trockenes Rohrsystem installiert wird
- Wenn am System vor dem Auffüllen mit Wasser Luftprüfungen durchgeführt werden
- Wenn die Dichtung bereits einmal für eine Installation verwendet wurde
- Wenn die Dichtungsfläche des Rohrs erhöhte oder eingefallene Schweißnähte oder Risse bzw. Lücken an den Schweißnähten aufweist

Das Schmieren von Dichtungen verbessert die Dichtungsfähigkeit aber nicht bei allen ungünstigen Rohrzuständen. Der Zustand und die Bearbeitung des Rohrs müssen die in der Montageanleitung des Produkts angegebenen Anforderungen erfüllen.

⚠️ ACHTUNG



- Lassen Sie Kupplungen des Typs 108 nie teilweise an den Enden der Gegenstücke montiert. Bei einer nur teilweise montierten Kupplung des Typs 108 besteht die Gefahr, dass sie herunterfällt oder beim Testen zerbricht.
- Halten Sie Ihre Hände von den Enden der Gegenstücke und den Öffnungen der Kupplung fern, wenn Sie das genutete Ende eines Gegenstücks in die Kupplung einführen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

4. STELLEN SIE DIE VERBINDUNG HER: Stellen Sie die Verbindung her, indem Sie das genutete Ende eines Gegenstücks in die jeweilige Öffnung der Kupplung einführen. Die Enden der genuteten Gegenstücke müssen so weit in die Kupplung eingeführt werden, bis der Kontakt mit dem Mittelsteg der Dichtung hergestellt ist. Es ist eine Sichtprüfung erforderlich, um sicherzustellen, dass die Federn der Kupplung mit den Nuten in den Gegenstücken fluchten.



⚠️ ACHTUNG

- Die Mutter muss solange angezogen werden, bis an den Auflageflächen Metall auf Metall trifft.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Lösen der Verbindung führen und dadurch tödliche oder schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

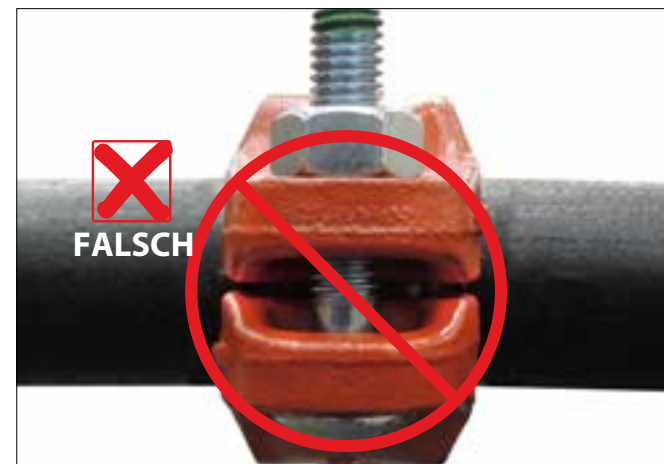
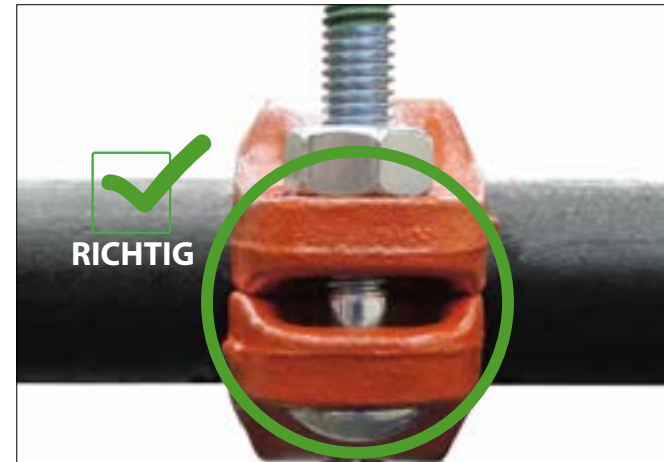
5. ZIEHEN SIE DIE MUTTER AN: Verwenden Sie einen Schlagschrauber oder einen Standardsteckschlüssel mit einem 1/16 Zoll/17 mm langen Einsatz und ziehen Sie die Mutter solange an, bis an den Auflageflächen Metall auf Metall trifft. Stellen Sie sicher, dass die Federn des Gehäuses ganz in die Nut des Gegenstücks eingreifen. Siehe dazu den Abschnitt „Richtlinien zur Verwendung von Schlagschraubern“ auf Seite 4.



NÜTZLICHE INFORMATIONEN FÜR DEN TYP 108

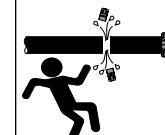
Nenngröße Zoll	Größe		Größe der langen Steckschlüssel- einsätze
	Tatsächlicher Außendurch- messer des Rohrs Zoll/mm	Muttergröße Zoll/ Metrisch	
1	1.315 33,7	3/8 M10	1/16 17

6. ÜBERPRÜFEN SIE DIE AUFLAGEFLÄCHEN: Führen Sie eine Sichtprüfung der Auflageflächen an allen Verbindungen durch, um sicherzustellen, dass gemäß Schritt 5 überall Metall auf Metall trifft.



ANLEITUNG FÜR DIE ERNEUTE MONTAGE VON KUPPLUNGEN DES TYP 108

⚠️ ACHTUNG



- Vergewissern Sie sich, dass das System drucklos und ganz entleert ist, bevor mit der Demontage von Kupplungen begonnen wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Vergewissern Sie sich, dass das System drucklos und ganz entleert ist, bevor mit der Demontage von Kupplungen begonnen wird.
- Lockern Sie die Mutter der Kupplungsbaugruppe, damit die Kupplung von den Enden der Gegenstücke abgenommen werden kann.
- Nehmen Sie Mutter, Schraube, Dichtung und Verbindung von den Gehäusehälften der Kupplung ab. Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigung oder Verschleiß. Falls Beschädigungen oder Verschleiß vorliegen, ersetzen Sie die betreffenden Komponenten durch neue Teile von Victaulic. **ANMERKUNG:** Die Ersatzdichtung muss von der gleichen Klasse und für die beabsichtigte Verwendung geeignet sein.
- Überprüfen Sie die Enden des Gegenstücks wie in Schritt 2 des Abschnitts „Anweisungen für die Erstmontage von Kupplungen des Typs 108“ beschrieben.

⚠️ VORSICHT

- Es muss ein passendes Schmiermittel verwendet werden, um das Einklemmen/Reißen der Dichtung während der erneuten Installation zu vermeiden. Bei Verwendung eines ungeeigneten Schmiermittels kann die Dichtung beschädigt werden. Dies führt zu einer undichten Verbindung und Sachschäden.

5. SCHMIEREN SIE DIE DICHTUNG: Tragen Sie eine dünne Schicht Victaulic Schmiermittel oder Silikonschmiermittel auf die Dichtlippen und das Äußere der Dichtung auf. Es ist normal, dass die Oberfläche der Dichtung trüb weiß ist, wenn sie bereits im Einsatz war.



6a. MONTIEREN SIE DIE KUPPLUNG WIEDER: Legen Sie die geschmierte Dichtung in die Dichtungsaussparung im Gehäuse ein.



6b. INSTALLIEREN SIE DIE VERBINDUNG: Bringen Sie die Verbindung auf den Gehäusehälften an.



6c. INSTALLIEREN SIE DIE BEFESTIGUNGSTEILE: Stecken Sie die Schraube durch die Gehäusehälften. Drehen Sie die Mutter auf die Schraube, bis die Oberseite der Mutter wie unten abgebildet mit dem Ende der Schraube bündig ist.



7. Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt „Anweisungen für die Erstmontage der Kupplungen des Typs 108“ aus, um die Montage abzuschließen.

FireLock™ Installation-Ready™ Kupplung des Typs 108

RICHTLINIEN ZUR VERWENDUNG VON SCHLAGSCHRAUBERN

ACHTUNG

- Es ist wichtig, dass die Mutter solange angezogen wird, bis an den Auflageflächen Metall auf Metall trifft.
- Ziehen Sie die Mutter NICHT weiter an, wenn an den Auflageflächen Metall auf Metall trifft.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen könnte zum Einklemmen der Dichtung und zur Beschädigung der Kupplung führen. Dies kann tödliche oder schwere Verletzungen und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Verwendung eines Schlagschraubers hat der Monteur nicht das direkte „Schraubenschlüsselgefühl“ oder das Gefühl für das Drehmoment, um zu beurteilen, wie fest die Mutter bereits angezogen wurde. Da einige Schlagschrauber sehr leistungsstark sind, müssen Sie sich mit dem Gerät vertraut machen, um eine Beschädigung der Schrauben oder der Auflageflächen der Kupplung während der Installation zu vermeiden. **Ziehen Sie die Mutter NICHT weiter an, wenn die in Schritt 5 und 6 auf Seite 2 beschriebene vorschriftsmäßige Montage der Kupplung durch die Sichtprüfung bestätigt wurde.**

Falls der Akku leer oder der Schlagschrauber nicht mehr kraftvoll genug ist, muss ein anderer Schlagschrauber oder ein Ersatzakku verwendet werden, um sicherzustellen, dass die vorschriftsmäßige Montage der Kupplung durch die Sichtprüfung bestätigt wird.

Führen Sie mit dem Schlagschrauber zuerst versuchsweise eine Montage durch und überprüfen Sie diese mit einem Steck- oder Drehmomentschlüssel, damit Sie ein Gefühl für die Leistung des Schlagschraubers bekommen. Überprüfen Sie während der gesamten Installation des Systems mit derselben Methode regelmäßig die zusätzlichen Muttern.

Beziehen Sie sich hinsichtlich der sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung von Schlagschraubern immer auf die Betriebsanleitung des jeweiligen Herstellers. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass immer die passenden Schlagschraubereinsätze für die Montage der Kupplung verwendet werden.

ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der Anleitung zum Anziehen der Befestigungsteile der Kupplung kann zu Folgendem führen:

- Körperverletzung oder Tod
- Brechen der Schrauben
- Beschädigte oder gebrochene Auflageflächen oder Bruch der Kupplung
- Undichte Verbindung